

汤姆森英语教师丛书

DOING TEACHER- RESEARCH

From Inquiry to Understanding

教师研究
从探询到理解



Donald Freeman (美) 著

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

汤姆森英语教师丛书

教师研究：从探询到理解

Doing Teacher-Research: From Inquiry to Understanding

Donald Freeman (美) 著

邱 锋 导读

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

京权图字：01 - 2002 - 1465

Donald Freeman

Doing Teacher-Research: From Inquiry to Understanding First Edition

Original Book ISBN: 0-8384-7900-6

Copyright © 1998 by Heinle & Heinle, a division of Thomson Learning

Original language published by Thomson Learning (a division of Thomson Learning Asia Pte Ltd). All Rights reserved.

本书原版由汤姆森学习出版集团出版。版权所有，盗印必究。

Foreign Language Teaching and Research Press is authorized by Thomson Learning to publish and distribute exclusively this edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SARs and Taiwan Province). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书由汤姆森学习出版集团授权外语教学与研究出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾）销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可，不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

图书在版编目(CIP)数据

教师研究：从探询到理解 = Doing Teacher-Research: From Inquiry to Understanding / (美) 弗里曼著. —北京：外语教学与研究出版社，2005.8

(汤姆森英语教师丛书)

ISBN 7 - 5600 - 5049 - 2

I. 教… II. 弗… III. 英语课—教学研究—中学—英文 IV. G633.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 090920 号

出 版 人：李朋义

责任编辑：王 禹

执行编辑：王海龙

封面设计：潘振宇

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京京科印刷有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：17.5

版 次：2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 7 - 5600 - 5049 - 2

定 价：25.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

汤姆森英语教师丛书

专家委员会

主 任 张连仲

副 主 任 王 蔷 李 力 程晓堂

委 员 (按姓氏笔划为序)

马寅初	王 蔷	田贵森	任 真	刘兆义	许时昇	孙平华
李 力	邱 锋	何向明	何安平	张连仲	陈国华	武尊民
范东生	胡春洞	夏谷鸣	徐 庆	程晓堂	鲁子问	潘炳信
穆林华						

本书导读 邱 锋

出版说明

当前,我国外语教育领域正在进行着全面而深入的改革。改革的内容涉及到外语教育的方针政策、基本理念、基本原则、教育文化、教育实施、教育评价等各个方面,也关系到新世纪亿万学生的成长和可持续发展。随着课改新理念、语言新方针和教育新策略的确定及课改的逐步推开,教师培训工作的重要性和关键作用变得越来越突出。从某种意义上说,课改能否最终获得成功,取决于广大教师对课改的认识、取决于他们的语言理论水平和实际工作能力。

对英语教师来说,新一轮的课改提出了许多新的理念和原则:强调学习者的个性发展的“以人为本”的教育思想;强调语言学习与人的可持续发展的关系;强调语言目标的新内涵:知识、技能、策略、文化和情感等;强调语境教学与综合全面评价理论的引进。所有这些具有丰富内涵的理念,都需要广大教师学习和了解。

同时,国家英语课程改革对英语语言教学理论和实践提出了新的、更高的要求,研究学生如何学、教师如何教、考试如何考和教师如何在教学实践中提高自我素质已成为新世纪英语语言教学研究的主要焦点。针对国家英语课程改革的实际,外研社精选并引进国际著名出版机构——汤姆森学习出版集团设计的多部论著和专业教程(均为当代语言教育领域的力作),由当今国际语言教育界的权威人士 David Nunan, Diane Larsen-Freeman, Neil Anderson, Andrew Cohen, Tom Scovel 等编著,并由国内英语教育界专家学者撰写导读。这些专家学者在认真阅读原著的基础上,结合我国外语教师的需求和现状,有针对性地用深入浅出的语言对原书作了概括、总结与评价,有助于英语教师和语言工作者、研究者对原著的学习和理解。本丛书 19 个分册都是目前英语教师关注的深层和热点专题。

在这 19 本书中,有关于外语教学理论的,如 *Learning New Languages*, *Teaching ESL K-12*, *Understanding Language Teaching*, *Teaching English as a Second or Foreign Language*; 有关于语言教学技能和实践的,如 *Exploring Second Language Reading*, *Teaching and Learning Vocabulary*, *Teaching Second Language Writing*; 有关于学法指导的: *How to Be a More Successful Language Learner*; 有关于课程设计的: *Designing Language Courses*; 有关于语言测试与评估的: *Learning about Language Assessment*, *Assessing Language Ability in the Classroom*; 有关于外语教学中科研方法的: *Doing Teacher-Research*; 有关于师资发展的: *Pursuing Professional Development*; 有关于语境和文化教学的: *Teaching Culture*, *Teaching Language in Context*, *Teacher's Handbook*; 还有

关于教学法的: *Working with Teaching Methods, Teaching Language, Methodology in TESOL*。

本丛书从英语语言教学的理论和实践两个层面,为英语教师的教学实践提供理论指导,并为英语教师的在职教育和终生职业发展提供了丰富的资源。

外语教学与研究出版社

教

师研究：从探询到理解

导读

在世界范围的教育改革浪潮中，人们越来越清晰地认识到，社会发展的关键推动力量是高素质的现代人，而具有终身学习能力和教育创新能力的现代教师是培养现代人素质的关键。随着广泛深入的教育改革以及教师专业化水平的提高，出现了“专家型教师”这一名词。同时，随着高等教育的开放化、综合化、教育理论的蓬勃发展以及现代教育技术等条件的完善，专家型教师的培养已为越来越多的人所关注。

“专家型教师”指在教育教学的某一方面（主要是学科教学或学术研究领域）有专长的教师。目前，国内外还有诸如“反思型教师”（这种教师不但具有课堂教学所必需的知识技能和技巧，同时还具有对教育目的、教育行为后果、教育伦理背景以及教育方法、课程原理等更广泛的问题进行探索和處理的能力）、“研究型教师”（指用科学方法探求教育教学本质和规律的教师）、“学者型教师”（指在教育教学的学术领域里有一定造诣的教师）等提法。从某种程度上说，这几种说法可以通用。也就是说，现代教师不但要具有深厚的基础知识、扎实的学科知识、出色的教育教学工作能力，还必须具有研究能力。不仅如此，我们还应该看到各种类型教师的人格魅力和心灵影响，他们之间相辅相成，共同促进。与此相适应，就要有一种新型的教师观和教师教育模式。这种新型教师观的主要内容有：教师是专业人员、教师是

发展中的个体、教师是研究者。基于这一点，教师教育模式主要是研究型模式，即教师教育实现一体化（职前教育和在职教育的一体化），这样可以促进教师的全程专业发展；教师发展与教育教学研究实现一体化，即通过实践研究以实现教师的全员专业发展；教师发展与教育改革实现一体化，以实现教师的全面行业发展。这种动态的、开放的教师教育符合当今世界发展的潮流。唐纳德·弗里曼所著的《教师研究：从探询到理解》（*Doing Teacher-Research: From Inquiry to Understanding*）一书正是基于这样的思考。

唐纳德·弗里曼是毕业于哈佛大学的教育学博士，专门研究第二语言教学。他在教学法、语言文化和课堂教学方面颇有建树。他曾在日本高中进行过英语教学，在南亚和欧洲等地为当地教师做过师资培训，并对语言课堂教学进行过深入的探索。他出版过多部有关外语教师培养的著作，而本书可以说是他最具创意且极富实践性的在职教师和职前教师培训的指导用书。

1

全书结构与总体评价

■ 全书结构

全书共分两部分，共计八章。前半部分，作者主要从理论上阐述了教师研究的定义和操作要素，作者还借用一些教师研究工作的具体实例，深入、细致地剖析了教师在做研究工作时所应该具备的理念和原则。后半部分，作者则以大量的案例说明具体操作步骤。本书作者引用了大量教育家的观点、心理学理论以及许多从事教师研究工作的专家的体会来说明自己的观点，从而使高深的理论论述变得浅显易懂。

▶ 总体评价

有许多教师已经被大纲、教材、评价等日复一日的教学工作压得喘不过气来，他们可能认为进行研究工作是额外的负担。事实上，教师研究工作并非额外的负担，而是现实存在的。当教师不断地审视自己的教学工作，力求探索“如何使教与学更有效”时，其实正是抱着研究型教师的态度在进行着“教师研究”工作。马里恩·麦克劳里和玛丽安·莫尔（Marion MacLean & Marian Mohr, 1999）指出“研究型教师”是一个重要的术语，因为它重新给教师进行了角色定位，将原来我们通常认为的“教师是主导”更新为“教师成为教学的主体”。教师教学生知识信息；研究者研究学生如何学会教师

所教授的信息。教师是教学的主体，他的日常工作是课堂教学、批改作业、为学生答疑、研究大纲和教材、对学生做出评价等等；传统意义上的研究者是课堂教学的观察者，是客体，他的工作是设计课题问卷、对课堂教学形式和过程进行研究。结合自己从教多年的体会，本书的作者力求将教学与研究结合起来去探索如何让学生学得更有效。一旦教师成为了研究者，原来教学主客体的关系就发生了变化。研究型教师会对教与学提出疑问。他不仅对学生的成绩做出评价，还会对学生的表现进行数据分析，以测试教与学的有效性，即成为“研究型教师”（teacher-researcher）。

那么在教师自己权限范围内，如何实施教师研究？在没有教材、学生、时间、评价方式等选择权的情况下，教师如何将正常的教学与研究结合起来，成为研究型教师呢？弗里曼以自己的亲身经历告诉读者，作为教师的他在承担非常繁重的教学工作的同时，为何还如此热衷于教师研究。在许多教师看来，教学涉及的是如何让学生有效地学；而研究则关心的是设计问卷、测量表象、分析理解为什么出现表象的原因。的确，教师与研究者的工作性质存在着不同，但是在弗里曼看来，对于教师而言，教学过程主要强调学生的学，通过课堂教学过程使学生在其大脑中建构起教师所要传递的知识体系；而对于研究者而言，其研究的正是理解课堂教学过程是如何进行的，要全程地理解分析教与学的过程的有效性。换句话说，教学是以让学生最大限度地掌握知识为目的的；研究则是以探索让学生掌握知识的有效途径为目的的。因此，在教学和研究的表面分歧的背后，它们在本质上存在着共同点。教学和研究都涉及从无知到有知以及从这一过程中获取知识的过程。当教师从事研究时，我们就有必要重新界定研究，此时的研究必须符合教师的教学实践和教学自主权。一句话，符合教师的教学实际，才能使教学研究更有意义。

本书的最大贡献在于就这一问题进行了系统解答，明确界定了教师研究的性质以及教师研究工作的要素，讨论了从事教师研究的现实性和可行性。本书以大量教师研究的个案实证性地描述了教师研究工作的全貌。事实上，本书将教师职业作了重新定位。这无论对于在进行职前教育还是在职教育的教师都会有很大的激励作用。本书极大地提升了教师工作的地位，尤其是在职教师的地位。阅读此书以后，大家会重新认识自己目前所从事的工作，会以更加严谨的态度来对待自己的工作。

“教师成为研究者”在国外已经成为一个蓬勃发展的研究领域，教师专业化发展已成为一种趋势。美国学者伯金翰姆提出，教师在教学的同时做好研究工作，“不仅将推进教学技术，并将使教师的工作具有生命力和尊严”。

2

各章节主要内容与导读

第一章 自新

教师作为教学主体，首先应该把自己的教学活动作为思考对象，不断探索与解决自身教学、教学目的以及教学工具等方面存在的问题，将“学会教学”与“学会学习”结合起来，努力提升教学实践的合理性。“教师研究”不仅能培养学生的反思、研究和创新能力，同时也能使教师自身能力得到发展。在本章中，作者对教师开展研究工作提出了五大操作前提：

1. 正确理解教师研究；
2. 以探究的态度去进行教学，以此作为教师的教学规范；
3. 深刻领会教无定法，要坚信教师不仅可以应用理论，也可以通过自己的研究创造自己特有的教学法；
4. 要审视自己的教学，用探究的态度去观察在教学过程中自己无知的领域，而不能以经验作为自己的教学定势；
5. 以创新的精神去解决教学中所存在的问题，获得成果，并与同行分享。

当然教师研究不同于一般科学研究者那种经过严密测量和统计等程序的研究，而是基于教师解决在教学工作中的问题而进行的调查、统计、分析等研究。

第二章 教师研究链

通过对四个教学实例的描述，弗里曼在该章中阐述了“教师研究”的过程必须具备六大要素：探询、质疑、数据采集、数据分析、理解、公布于众。

探询(inquiry)是求索知识或信息，特别是“求真”的活动，是教师希望对不确定、不知道的现象背后的原因进行了解的心理过程。

质疑(question/puzzle)是将探究的过程具体化。“问题”往往被视为探询的核心。“可研究性问题”(researchable questions)界定了探询的内容和方式。

数据采集(data collection)是以“可研究性问题”为原则系统收集可供用于研究的信息的过程。

数据分析(data analysis)是对所收集的相关数据进行区分和整合，辨别与“可研究性问题”的相关性，其核心过程就是对收集数据进行分解和重组的过程。

理解(understandings)是对存在的新的信息进行诠释、思考，正确地归因分析，从而认识问题的本质。

公布于众(“publishing”—making public)是教师将自己的研究过程用文字、口述等方式通过媒体展示给同行，参与这一领域的学术交流。

以上六大要素组成了教师研究过程链。这一循环链本身就意味着整个过程拥有了它的动力机制。教师实施研究不一定按照六大要素的先后顺序从始而终，也可以依据自己研究问题的不同而进入该过程链的不同入口。但不论教师怎样做，这一过程链的开始总是以教师的探询作为前提。教师探询态度的积极与否是直接关系到教师能否将研究工作下去的关键所在。

第三章 做出选择：关于开始教师研究的证叙

这是一篇由巴西圣保罗一位从事 TESOL 教学的教师写的有关他如何将自已从普通教师变为研究型教师的体会文章。在从事研究工作之初，这位巴西教师感到教学中有很多困惑，不知从何下手。在与同行的合作研究之后，他选择了自已不了解的但可以有所作为的领域。他的体会就是：在开始之初，教师首先要不断地改进自己，并通过合作研究从同行那里获得探究的动

力。其次，教师要有效地将探索变为有计划的课题设计。教师要经常地问自己，什么需要你去探究？你为何对该问题有兴趣？对此有哪些值得研究的东西？谁将参与该项研究？怎样规划收集该研究的数据？该研究将对谁有意义？

以上问题可以帮助教师在开始研究时，尽快地找到自己所要研究的领域，尽快地做出选择。


第四章 形成探究：从提出问题到做出规划

形成探究有两种形式：一种是反思性的教学后记。将教学时间、教材、教学内容等记录下来，同时思考教学中困扰你的最大问题，不断反思，层层深入，以使你在条件允许的前提下，将你的探究变得更具体，更明确。另一种是课堂教学实录。将自己的课堂教学用摄像机录制下来，通过对录像的观看，迅速思考在课堂教学过程中，你还有哪些值得探究的问题，写出录像观测建议，以明确自己将要研究的问题。但是无论你做何种研究都必须注意以下问题：（1）教学必须具有典型性，不应与常规教学脱节而去做一些具有特殊性的课堂教学探究。（2）用常规性的教学指导目标。（3）不能因为研究某一问题而牺牲了某个学生的利益。（4）必须在学校教学利益得到保证的前提下进行。（5）一定要确保实验对象的个人隐私得到保护。

第五章 收集和分析数据

一旦教师开始了研究工作以后，紧接着的便是数据收集和分析处理。你必须计划好两三种数据的收集方式。但无论有何种方式，实效性是最关键的。作为教师，一般没有许多时间来从事这项工作，这就要求更周密地规划数据收集的方法。通过数据收集不断调整问题研究的侧重面。如何进行数据收集呢？对此作者从澳大利亚的 *Teachers' Voices: Exploring Course Design in a Changing Curriculum* 中选出“教师行动研究的方法和技巧”，举例说明具体操作方法。在总结时，作者针对不同的形式，分别列出了三种不同的方法。

在收集数据以后，如何来分析数据呢？对此作者提出了四种处理数据的方法：（1）命名；（2）分类；（3）找相关性；（4）展示。作者举例详细说明了数据分析的四个步骤的操作原则。




第六章 坚持研究型教学：教师对学生写作的反馈

这又是由巴西圣保罗的那位教师写的有关其“教师研究”工作的实例，记述了他作为一线教师在实施“教师研究”工作中进行数据收集和分析操作的具体过程。在该章节中，他重点回忆了与他的合作者的工作经历、工作环境，研究这一问题的起因，研究计划，实施过程，学生在研究过程中的感受，如何在研究和课程本身的要求之间做到平衡，从而使研究得以顺利地开展下去。在该章节中，他详细地描述了他的研究过程以及所收集的一些数据以及分析这些数据的原委，这对于读者具有非常大的启发和借鉴作用。



第七章 发布结果

这一章主要讲述通过教师研究工作之后，教师将自己的研究成果社会化的过程。研究并不一定是完全正确或完美无缺的。只有当你将研究结果公布于众，才能了解你的研究成果是否有其他的不合理性。这一过程既可以称为教师研究工作链的结束，也可以被当作教师研究工作链的一个起点。因为，首先让同行了解你的研究成果的过程会使你更清楚地了解你自己的研究发现，会使你更具有表述能力、责任感和反思能力。其次，得到同行评价可以促使你以更清晰的思路去开始下一个研究工作链。让同行了解研究的成果，这会使你的研究引起社会的关注和共鸣，会为研究带来不竭的动力，从而使你竭尽全力对所引发的问题作进一步的探究。这是开展教师研究工作最有效的途径。让公众了解你的研究结果是如此重要，所以应该将这一结果作为你的研究链中的重要一环。



第八章 超越常规：详细设定教师研究的尺度

在这一章中，作者将教师研究总结为四个部分：提出问题、数据收集、数据分析和公布结果，并将这四个研究部分总结为四个维度。作者通过几个具体实例解释了这四个维度的含义。他把四个维度分别称作做（doing）、看（seeing）、说（telling）和评（valuing）。对教师而言，要做好这四个维度的工作，教师要争取扮演好四个角色，即活动家（activist）、人类学家

(anthropologist)、讲故事者 (storyteller) 和理论家 (theoretician)。在教师研究工作中，这四大角色存在于工作之中，总是或多或少地在起着作用，将教师的教学与研究联系起来。作者在该章中引用了大量教师在开始进行研究时的体会，说明了要成为研究者，教师必须要积极地去研究在教学领域内现实存在的无知的东西，仔细地调查影响教学的现象。本着求是的精神去超越自己固有的模式，创造自己教学中的研究氛围，那么你就是一位活动家。作为观察家，研究型教师既要有教学局内人的内省，又要有作为研究者教学局外人观察审视。要将两者很好地结合，你才能算是一位人类学家。只要读者能认真地阅读第三章和第六章，你就能从中发现作为研究型的教师如何扮演好讲故事者的角色。

ACKNOWLEDGMENTS

Over the past ten years, I have had the opportunity and the privilege to work with many teachers on the ideas and practices that have become the foundation of this book. My thinking has evolved through our conversations, largely due to the interest and intelligence of these colleagues around the world, from Slovakia, to South Africa, to Brazil, and the United States.

Two groups of teachers have been central to the genesis of this work. In Brazil, the participants and faculty of the Advanced Program for Teachers of English, sponsored in 1995 by Associação Alumni in São Paulo, took many of these ideas forward into their teaching and brought them back to our work together. There I met Wagner Veillard, who generously contributed his research from the program in Chapters 3 and 6. In the United States, I have had the great opportunity, over the past decade, to work on doing teacher-research with graduate teachers-in-training in the Masters of Arts in Teaching Program at the School for International Training. They have shaped my ideas in inestimable ways. To the six—Kristen Fryling, Ann Hoganson, J.D. Klemme, Clare Landers, David Mathes, and Kim Mortimer—excerpts of whose work appears here, many thanks. I also want to recognize the countless interactions and conversations with graduate students and my fellow faculty members that have shaped this book.

My thanks, too, to the friends, colleagues, and mentors who have contributed to the evolution of this book; to Thomas Healy and Erik Gundersen at Heinle and Heinle and to Jessica Robison and Mary Reed at ImageSet Design for helping so skillfully to bring the project to fruition. And, as always, my thanks to Emily, Laura, and Kathleen for putting up with me in the process.

SERIES EDITOR'S PREFACE

As I was driving just south of White River Junction, the snow had started falling in earnest. The light was flat, although it was mid-morning, making it almost impossible to distinguish the highway in the gray-white swirling snow. I turned on the radio, partly as a distraction and partly to help me concentrate on the road ahead; the announcer was talking about the snow. "The state highway department advises motorists to use extreme caution and to drive with their headlights on to ensure maximum visibility." He went on, his tone shifting slightly, "Ray Burke, the state highway supervisor, just called to say that one of the plows almost hit a car just south of Exit 6 because the person driving hadn't turned on his lights. He really wants people to put their headlights on because it is very tough to see in this stuff." I checked, almost reflexively, to be sure that my headlights were on, as I drove into the churning snow.

How can information serve those who hear or read it in making sense of their own worlds? How can it enable them to reason about what they do and to take appropriate actions based on that reasoning? My experience with the radio in the snow storm illustrates two different ways of providing the same message: the need to use your headlights when you drive in heavy snow. The first offers dispassionate information; the second tells the same content in a personal, compelling story. The first disguises its point of view; the second explicitly grounds the general information in a particular time and place. Each means of giving information has its role, but I believe the second is ultimately more useful in helping people make sense of what they are doing. When I heard Ray Burke's story about the plow, I made sure my headlights were on.

In what is written about teaching, it is rare to find accounts in which the author's experience and point of view are central. A point of view is not simply an opinion; neither is it a whimsical or impressionistic claim. Rather, a point of view lays out what the author thinks and why; to borrow the phrase from writing teacher Natalie Goldberg, "it sets down the bones." The problem is that much of what is available in professional development in language-teacher education concentrates on telling rather than on point of view. The telling is prescriptive, like the radio announcer's first statement. It emphasizes what is important to know and do, what is current in theory and research, and therefore what you—as a practicing teacher—should do. But this telling disguises the teller; it hides the point of view that can enable you to make sense of what is told.

The TeacherSource series offers you a point of view on second/foreign language teaching. Each author in this series has had to lay out what she or he believes is central to the topic, and how she or he has come to this understanding. So as a reader, you will find